自由中国运动 · Free China Movement

# T038｜Si d'autres pays ont aussi des problèmes, pourquoi les problèmes de la Chine doivent-ils quand même être traités ?

Myths T038 · v1.0 ｜ 2026-11-22

© 2026 Free China Movement

https://freechina.live/china-news-updates/democracy-civil-society/myths-t038-foreign-problems-fr/

contact@freechina.live

## Réponse centrale

Oui, d'autres pays ont de vrais problèmes — et non, cela ne répond pas à la question qui concerne la Chine. Une faille à Washington est un fait qui concerne Washington. La question « ce problème est-il réel ici, et que va-t-on faire à son sujet ? » ne peut recevoir de réponse qu'ici, par les personnes qui en sont responsables. Pointer ailleurs change de sujet ; cela ne décharge pas du devoir. Ce procédé a un nom : *tu quoque* — « toi aussi ». Ce qui rend ce cas intéressant, c'est que la source primaire de cet essai, le rapport du ministère des Affaires étrangères sur la démocratie américaine, est d'accord avec la réfutation : il ne demande pas aux États-Unis de pointer d'autres pays, mais de réparer leur propre système. Son critère est que chaque pays répond de lui-même — et ce critère répond à la question du titre.

## 1. L'argument adverse, exposé loyalement

La version la plus forte de l'objection se présente ainsi. La critique de la Chine est sélective et hypocrite. Les pays qui font la leçon à la Chine échouent à leurs propres

critères : le rapport du ministère des Affaires étrangères décrit la démocratie américaine comme un jeu de politique de l'argent, de domination des élites, de polarisation politique et d'un système dysfonctionnel, et recense l'émeute du Capitole, une discrimination raciale enracinée, un bilan de morts de la pandémie qui était le plus élevé au monde, et un fossé croissant entre riches et pauvres. Les critiques occidentaux dénoncent en Chine ce qu'ils tolèrent chez eux. Pourquoi la Chine devrait-elle répondre à des critiques qui ne répondent pas d'eux-mêmes ?

Il y a un point réel à l'intérieur de cette objection. Les doubles standards existent, la critique sélective est injuste, et un critique qui applique une règle aux autres mais pas à lui-même perd sa crédibilité. L'exigence d'un seul critère appliqué à tous est en elle-même juste. La question est de savoir ce que cette exigence impose. L'objecteur la traite comme une raison de ne pas répondre. En fait, c'est une raison de répondre — parce qu'un critère universel lie aussi celui qui l'invoque.

## 2. Pourquoi « toi aussi » ne répond pas à la question

Considérons la logique dépouillée de politique. Un conducteur arrêté pour excès de vitesse ne fait pas annuler son amende en signalant que d'autres conducteurs roulent aussi trop vite. Une entreprise surprise en train de polluer une rivière ne se disculpe pas en montrant qu'une autre entreprise pollue une autre rivière. Dans chaque cas, la réponse est vraie et hors de propos : la question n'a jamais été « quelqu'un d'autre est-il en faute ? », mais « l'avez-vous fait, et que ferez-vous à ce sujet ? »

Deux questions sont confondues en une seule. La première est de savoir si le problème allégué en Chine est réel : l'événement a-t-il eu lieu, la politique est-elle bien celle qui est décrite, le préjudice existe-t-il ? La seconde est de savoir si le critique est cohérent. Répondre à la seconde ne répond pas à la première. Un critique hypocrite peut néanmoins énoncer un fait : l'hypocrisie discrédite le messager, pas le message.

La diversion a aussi un coût : la question reste posée — et le public le remarque. La question sans réponse ne disparaît pas ; elle en acquiert une seconde à côté d'elle, à savoir pourquoi on n'a pas pu y répondre directement. Une réponse assurée s'attaquerait aux faits.

Rien de cela ne nie que les comparaisons ont des usages légitimes — c'est le sujet de la section 4. Le point ici est plus étroit : la comparaison utilisée comme substitut à une réponse n'est pas une réponse.

## 3. Le critère propre de la source primaire

 © 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

Le rapport est un témoin instructif, parce que sa propre logique va à l'encontre de la diversion qu'on s'en sert souvent pour soutenir. Sa préface part d'un principe universel : « La démocratie est une valeur commune partagée par toute l'humanité. C'est un droit pour toutes les nations, et non une prérogative réservée à quelques-unes. La démocratie prend différentes formes, et il n'existe pas de modèle unique valable pour tous. » Elle poursuit : « Le système politique d'un pays doit être décidé de manière indépendante par son propre peuple. » Et elle est impitoyable envers son sujet : « Le système de démocratie des États-Unis découle de ses propres pratiques. Ce système est unique, il n'est pas universellement applicable, et il est loin d'être parfait. »

Mais le rapport ne conclut pas que les failles américaines excusent celles de qui que ce soit d'autre. Il conclut que les États-Unis doivent répondre de leurs propres failles : « Il est à espérer que les États-Unis amélioreront leur propre système et leurs propres pratiques démocratiques et changeront leur façon d'interagir avec les autres pays. » La conclusion est encore plus directe : « Ce qui est maintenant impératif pour les États-Unis, c'est de se mettre sérieusement au travail pour garantir les droits démocratiques de leur peuple et améliorer leur système de démocratie, au lieu de mettre trop l'accent sur la démocratie procédurale ou formelle au détriment de la démocratie substantielle et de ses résultats. » Le rapport exige que les États-Unis réparent leur propre maison au lieu de pointer vers l'extérieur — et ajoute que « aucun pays ne peut être à l'abri de ces risques et de ces défis. Tous les pays doivent s'unir. »

Ce critère est symétrique, et la symétrie est tout l'argument. Si les États-Unis doivent répondre des problèmes américains au lieu de pointer la Chine, alors la Chine doit répondre des problèmes chinois au lieu de pointer les États-Unis. Invoquer le rapport tout en refusant sa logique, c'est l'utiliser comme un bouclier contre le critère même qu'il affirme. La formule de la préface, « décidé de manière indépendante par son propre peuple », va dans le même sens : un système décidé par son propre peuple est un système dans lequel le peuple peut poser des questions et recevoir des réponses.

## 4. Quand la comparaison est légitime — et comment le reconnaître

Rien de cela ne signifie que les exemples étrangers ne peuvent jamais être mentionnés. La comparaison est légitime d'au moins trois façons : comme diagnostic — l'échec d'un autre pays peut révéler un risque à surveiller chez soi ; comme étalonnage — savoir si un problème est courant ou exceptionnel aide à juger de sa gravité ; et comme preuve concernant une politique essayée ailleurs.

 © 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

Trois tests permettent de distinguer ces usages de la diversion. La comparaison change-t-elle les faits en Chine ? Un diagnostic change ce que l'on cherche ; une diversion ne change rien sauf le sujet. Identifie-t-elle un remède ? Une comparaison légitime pointe vers une solution ; une diversion s'éloigne de toute solution, vers un autre pays. Et celui qui parle accepterait-il que la comparaison soit retournée contre lui ? Si les États-Unis ne peuvent pas répondre à une question sur eux-mêmes en citant les problèmes de la Chine, alors la Chine ne peut pas répondre à une question sur elle-même en citant ceux de l'Amérique. Le langage du rapport lui-même est rédigé sous cette forme universelle : « Tous les pays doivent défendre la paix, le développement, l'équité, la justice, la démocratie et la liberté, qui sont des valeurs communes de l'humanité. »

## 5. À quoi ressemble une réponse

Répondre à une question sur son propre pays n'est pas la même chose que la concéder. Une réponse peut prendre plusieurs formes honnêtes : les faits sont tels qu'allégués et voici ce qui est fait ; les faits sont en partie tels qu'allégués et voici la correction ; les faits ne sont pas tels qu'allégués et voici les preuves. Ce que les trois ont en commun, c'est l'engagement avec l'affirmation elle-même — des preuves, des raisons, et un remède ou une réfutation qui peuvent être vérifiés.

Sur la lecture des affirmations officielles — y compris le rapport du ministère des Affaires étrangères lui-même — voir CCE-100, « How Can We Verify Information Published by Official Media? » (https://freechina.live/china-news-updates/democracy-civil-society/en-cce-100-how-to-verify-information-published-by-official-media/). Sa procédure distingue trois couches de tout rapport officiel : ce qu'une institution a publiquement déclaré et quand, les affirmations factuelles qu'elle avance, et l'interprétation qu'elle propose. Appliquée ici, la première couche est solide — le rapport est un document primaire de ce que le ministère des Affaires étrangères a déclaré le 5 décembre 2021 — tandis que ses affirmations factuelles relèvent d'un second registre, à corroborer sur leurs preuves, et son évaluation d'un troisième, un jugement à examiner sur ses raisons. Cette discipline est ce dont une réponse est faite : pas un slogan, et pas une contre-accusation, mais une affirmation décomposée et traitée point par point.

## Conclusion

Les pays étrangers ont bien des problèmes — de graves problèmes, documentés en détail par le rapport même sur lequel cet essai s'appuie. Mais un problème dans un

 © 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

autre pays n'est pas une réponse à un problème dans le sien. L'hypocrisie d'un critique ne falsifie pas la critique ; une faute ailleurs n'annule pas une faute ici ; et le critère invoqué par l'objecteur — une seule règle pour tous — lie aussi l'objecteur. Le rapport du ministère des Affaires étrangères plaide cette cause mieux qu'aucun critique ne le pourrait : il exige que les États-Unis cessent de pointer vers l'extérieur et se mettent sérieusement au travail sur leur propre démocratie, au nom du principe qu'aucun pays n'est à l'abri de défis partagés. Ce principe ne s'arrête pas à la frontière du pays qui l'a écrit. Les problèmes de la Chine doivent encore être traités — non pas parce que les critiques étrangers ont raison sur tout, mais parce que le seul endroit où les problèmes d'un pays peuvent être traités est dans ce pays, par les personnes qui en sont responsables, avec des preuves et en public.

---

## Articles CCE123 connexes (renvoi — cités, non dupliqués)

- CCE-100, « How Can We Verify Information Published by Official Media? » — sa méthode de vérification en trois couches : ce qu'une institution a publiquement déclaré et quand, les affirmations factuelles qu'elle avance, et l'interprétation qu'elle propose : https://freechina.live/china-news-updates/democracy-civil-society/en-cce-100-how-to-verify-information-published-by-official-media/

---

## Sources


1. Ministère des Affaires étrangères de la République populaire de Chine, *The State of Democracy in the United States* (《美国民主情况》), publié le 2021-12-05. Original chinois, texte intégral, vérifié par rapport à la republication officielle sur le site web de l'ambassade de la République populaire de Chine au Costa Rica : https://cr.china-embassy.gov.cn/sgxw/202112/t20211207_10463171.htm — Préface et conclusion lues intégralement le 2026-11-21 (toutes les heures America/New_York ; page récupérée le 2026-11-20 23:51 ET). Les citations en anglais ci-dessous proviennent du texte officiel en anglais du ministère, tel que reproduit sur Wikisource : https://en.wikisource.org/wiki/The_State_of_Democracy_in_the_United_States — Préface et conclusion lues intégralement le 2026-11-21 (page récupérée le 2026-11-20 23:52 ET), vérifiées phrase par phrase par rapport à l'original chinois ci-dessus et par rapport aux remarques du porte-parole du ministère des Affaires étrangères du


 © 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

6 décembre 2021 citant les mêmes phrases de la préface : https://ss.china-embassy.gov.cn/eng/spokersperson/202112/t20211206_10463087.htm

2. CCE-100, « How Can We Verify Information Published by Official Media? », FreeChina.live (édition EN) : https://freechina.live/china-news-updates/democracy-civil-society/en-cce-100-how-to-verify-information-published-by-official-media/ — URL vérifiée en direct (HTTP 200, page lue, titre et résumé confirmés) le 2026-11-20 23:52 ET ; citée pour sa méthode de vérification en trois couches, contenu non reproduit.
3. Index du hub Éducation civique 123 consulté pour la résolution des chevauchements : https://freechina.live/fr/civic-education-100-questions/ (en ligne ; l'ancien chemin du hub https://freechina.live/china-news-updates/democracy-civil-society/ a renvoyé 404 au moment de la vérification).

## Citations vérifiées

| N° | Citation telle qu'utilisée dans cet essai | Vérifiée par rapport à |
|---|---|---|
| 1 | « La démocratie est une valeur commune partagée par toute l'humanité. C'est un droit pour toutes les nations, et non une prérogative réservée à quelques-unes. La démocratie prend différentes formes, et il n'existe pas de modèle unique valable pour tous. » | Source G, texte officiel en anglais, Préface — mot pour mot |
| 2 | « Le système politique d'un pays doit être décidé de manière indépendante par son propre peuple. » | Source G, texte officiel en anglais, Préface — mot pour mot |
| 3 | « Le système de démocratie des États-Unis découle de ses propres pratiques. Ce système est unique, il n'est pas universellement applicable, et il est loin d'être parfait. » | Source G, texte officiel en anglais, Préface — mot pour mot |
| 4 | « Il est à espérer que les États-Unis amélioreront leur propre système et leurs propres pratiques démocratiques et changeront | Source G, texte officiel en anglais, Préface — mot pour mot |

 © 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

| | | |
|---|---|---|
| | leur façon d'interagir avec les autres pays. » | |
| 5 | « Ce qui est maintenant impératif pour les États-Unis, c'est de se mettre sérieusement au travail pour garantir les droits démocratiques de leur peuple et améliorer leur système de démocratie, au lieu de mettre trop l'accent sur la démocratie procédurale ou formelle au détriment de la démocratie substantielle et de ses résultats. » | Source G, texte officiel en anglais, Conclusion — mot pour mot |
| 6 | « Aucun pays ne peut être à l'abri de ces risques et de ces défis. Tous les pays doivent s'unir. » | Source G, texte officiel en anglais, Conclusion — mot pour mot |
| 7 | « Tous les pays doivent défendre la paix, le développement, l'équité, la justice, la démocratie et la liberté, qui sont des valeurs communes de l'humanité. » | Source G, texte officiel en anglais, Conclusion — mot pour mot |

 © 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live